+ słowo...

DZIENNIK URZĘDOWY
RADY NARODOWEJ m. KRAKOWA

Kraków, dnia 6 stycznia 1973 r. Nr 1

Treść:

Poz.

UCHWAŁY RADY NARODOWEJ M. KRAKOWA:

1

UCHWAŁA Nr 161

Rady Narodowej m. Krakowa

z dnia 28 grudnia 1972 r.

w sprawie planu gospodarczego m. Krakowa na 1973 rok.

Na podstawie art. 27 ust. 1 ustawy z dnia 25 stycznia 1958 r. o radach narodowych (Dz. U. z 1963 r. Nr 29, poz. 172) — Rada Narodowa m. Krakowa uchwala, co następuje:

I. Podstawowe założenia planu społeczno-gospodarczego rozwoju m. Krakowa w 1973 roku.

§ 1.

Podstawowym zadaniem planu na 1973 r. jest konsekwentna realizacja uchwały VI Zjazdu Polskiej Zjednoczonej Partii Robotniczej w celu:

a) uzyskania dalszej, odczuwalnej poprawy poziomu życiowego mieszkańców miasta, poprzez zwiększenie dochodów ludności i świadczeń socjalnych, poprawę na odcinku warunków pracy i odpoczynku oraz ochrony zdrowia,

b) utrwalenia wysokiej dynamiki wzrostu produkcji materialnej i unowocześnienia jej struktury,

c) zapewnienia dalszej rozbudowy potencjału wytwórczego oraz unowocześnienia gospodarki miasta w oparciu o możliwie szerokie wykorzystanie postępu naukowo-technicznego.

§ 2.

Jako zasadnicze zadanie planu uznaje się zabezpieczenie dalszej poprawy sytuacji mieszkaniowej ludności m. Krakowa. W tym celu należy podjąć odpowiednio skuteczne działania, zmierzające do przekroczenia ustalonych w planie na 1973 r. zadań na tym odcinku, zwłaszcza w zakresie stanów surowych, stanowiących efekty 1974 r. Należy również zapewnić dalszą poprawę jakości i funkcjonalności oddawanych do użytku mieszkań — przy równoczesnym nie przekraczaniu planowanych kosztów jednostkowych budownictwa mieszkaniowego.

Uznaje się również za niezbędne zapewnienie większego udziału ludności miasta w rozwiązywaniu problemu poprawy warunków mieszkaniowych. Służyć temu winno stworzenie możliwości wydatnego rozwoju indywidualnego budownictwa jednorodzinnego oraz kontynuowania realizacji uspołecznionego budownictwa mieszkaniowego przy wykorzystaniu bezpośredniej pracy przyszłych użytkowników.

§ 3.

Realizacja nowych osiedli mieszkaniowych winna być prowadzona zgodnie z zasadami pełnej kompleksowości, tj. łącznie z zaprogramowanym zakresem podstawowych usług komunalnych i socjalnych. Równocześnie należy kontynuować działania zmierzające do zlikwidowania zaległości w zakresie pawilonów handlowo-usługowych oraz placówek socjalnych na zrealizowanych już osiedlach.

§ 4.

W 1973 r. należy zapewnić znaczny postęp w porządkowaniu wybudowanych już nowych osiedli mieszkaniowych oraz doprowadzić do ostatecznej likwidacji zaległych elewacji.

§ 5.

Zakładany w planie na 1973 r. wzrost dochodów pieniężnych ludności winien być powiązany z zabezpieczeniem równowagi rynkowej. W tym celu należy zabezpieczyć odpowiednie zwiększenie dostaw towarów rynkowych oraz rozwój wszelkiego rodzaju działalności usługowej dla ludności. Należy równocześnie prowadzić aktywną politykę w stosun-

A
Bibl. Jagiell.
1973 CEO 231/17

ku do producentów, w celu lepszego dostosowania produkcji do potrzeb konsumpcyjnych społeczeństwa. W produkcji i dostawach towarów na rynek należy uwzględniać rosnące zapotrzebowanie ludności na artykuły o wyższym stopniu przetworzenia oraz na wyroby nowe lub w istotny sposób zmodernizowane.

§ 6.

W 1973 r. należy utrwalić wysokie tempo wzrostu produkcji przemysłowej, dostosowując równocześnie jej strukturę do wymagań rynku oraz możliwości eksportowych. Jednocześnie należy podnosić jakość i nowoczesność produkcji oraz zapewnić bardziej efektywne wykorzystanie środków trwałych i obrotowych. Niezbędne jest również dokonywanie sukcesywnych przeobrażeń techniczno-ekonomicznych przemysłu przez wprowadzanie i rozszerzanie zakresu nowoczesnych metod produkcji oraz procesów technologicznych, jak również przez zwiększenie stopnia mechanizacji i automatyzacji wytwarzania. Winno to zmniejszyć występującą nadal w krakowskich zakładach przemysłowych tendencję do osiągania przyrostu produkcji głównie poprzez wzrost zatrudnienia.

§ 7.

Intensywna rozbudowa zakładów przemysłowych na terenie m. Krakowa wymaga podjęcia w 1973 r. dalszych skutecznych kroków, zmierzających do ochrony środowiska biologicznego człowieka, ponieważ obecny stopień zanieczyszczenia powietrza i wód powierzchniowych budzi poważne obawy. W tym celu szczególną uwagę należy zwrócić na realizację takich inwestycji, jak:
— odsiarczalnia gazu dla baterii koksowniczych od nr 7 do nr 12 i
— biologiczna oczyszczalnia ścieków fenolowych w Hucie im. Lenina,
— instalacja multicyklonów w Cementowni Nowa Huta,
— budowa wież absorbcyjnych i urządzeń do neutralizacji fluoro-wodoru w Krakowskich Zakładach Przemysłu Nieorganicznego „Bonarka" oraz
— instalacja urządzeń do utylizacji szlamów posodowych i rozbudowa stawów osadowych w Krakowskich Zakładach Sodowych.

§ 8.

Ważnym zadaniem planu 1973 r. winno być kontynuowanie działań zmierzających do zabezpieczenia dalszej poprawy na odcinku bezpieczeństwa i higieny pracy oraz warunków socjalnych w działających na terenie miasta przedsiębiorstwach i zakładach pracy, a w szczególności w jednostkach podległych Radzie Narodowej. W tym celu należy zabezpieczyć m. in.:
— w przedsiębiorstwach nadzorowanych przez Krakowskie Zjednoczenie Przedsiębiorstw Państwowego Przemysłu Terenowego — wykonanie w ramach remontów kapitalnych modernizacji szeregu zakładów produkcyjnych, których stan techniczny budzi poważne zastrzeżenia,
— w Zjednoczeniu Budownictwa Komunalnego — zainstalowanie wentylatorów do wymiany powietrza w kanałach szybowych oraz adaptację szeregu pomieszczeń na szatnie i pomieszczenia sanitarne,
— w Miejskim Przedsiębiorstwie Komunikacyjnym — w zajezdniach i warsztatach zainstalowanie przy wszystkich stanowiskach pracy mechanicznej wentylacji oraz adaptację kilku pomieszczeń na szatnię i umywalnie oraz
— w Krakowskim Zjednoczeniu Przedsiębiorstw Handlowych — modernizację szeregu lokali handlowych i produkcyjnych pod kątem poprawy warunków pracy.

§ 9.

Dalszego usprawnienia i poprawy wymaga realizacja procesu inwestycyjnego, w celu skoncentrowania środków materialnych i organizacyjnych dla uzyskania planowanych efektów rzeczowych we wszystkich dziedzinach gospodarki miasta. Konieczne jest również podejmowanie intensywnych działań w celu skracania czasu realizacji inwestycji oraz wcześniejszego osiągania projektowanych zdolności produkcyjnych i usługowych. Dotyczy to w szczególności inwestycji o podstawowym znaczeniu dla dalszego, prawidłowego rozwoju miasta, jak:
— ujęcie wody z rzeki Raby,
— III etap rozbudowy Elektrociepłowni Kraków-Łęg i magistrale ciepłownicze wraz z siecią rozdzielczą,
— inwestycje komunikacyjno-drogowe, ze szczególnym uwzględnieniem przebudowy śródmiejskiego węzła komunikacyjnego i przejściem tunelowym dla pieszych pod węzłem komunikacyjnym ulic Basztowej — Lubicz — Westerplatte — Pawiej oraz
— budownictwa mieszkaniowego wraz z inwestycjami towarzyszącymi, głównie zaś placówkami handlowymi i socjalno-usługowymi.

Należy również zabezpieczyć w 1973 r. prawidłowe przygotowanie dokumentacji dla inwestycji o istotnym znaczeniu miastotwórczym, przewidzianych do realizacji w latach 1974—1975. W szczególności dotyczy to prac nad szczegółowymi planami miejscowymi nowych osiedli mieszkaniowych, dokumentacją inwestycji komunikacyjnych — z przejściem II obwodnicy pod układem Dworca Głównego, gmachu Teatru Muzycznego, Domu Kultury w Nowej Hucie itd.

§ 10.

Wobec najwyższego w skali kraju tempa wzrostu nakładów inwestycyjnych w m. Krakowie — ważnym zadaniem planu 1973 r. winno być kontynuowanie działań zmierzających do szybszej rozbudowy potencjału wykonawczego krakowskich przedsiębiorstw budowlanych. W związku z tym należy szczególną opieką otoczyć inwestycje w zakresie zaplecza techniczno-produkcyjnego budownictwa, w tym głównie realizowaną „fabrykę domów" w Płaszowie.

§ 11.

W 1973 r. należy we wszystkich dziedzinach gospodarki miasta zapewnić poprawę efektywności gospodarowania — drogą podnoszenia wydajności pracy, usprawniania gospodarki materiałowej, obniżania kosztów produkcji i usług oraz lepszego wykorzystania produkcyjnego majątku trwałego.

§ 12.

Realizacji podstawowych celów i zadań określonych w planie na 1973 r. winno służyć dalsze usprawnianie metod planowania i zarządzania, zmierzające do unowocześnienia systemu funkcjonowania gospodarki i administracji miasta.

Dokonana reorganizacja szeregu jednostek Prezydium Rady oraz dzielnicowych rad narodowych, jak również zwięk-

szenie uprawnień prezydiów DRN i wzmocnienie ich służb na wielu istotnych odcinkach gospodarki miasta — powinny w znacznym stopniu przyczynić się do pełnej realizacji podstawowych zadań planu 1973 r.

§ 13.

Za szczególnie ważne zadania, stojące przed aparatem planowania gospodarczego i przestrzennego w 1973 r., uznaje się zakończenie prac nad perspektywicznym planem regionalnym m. Krakowa, regionu krakowskiego i makroregionu Polski Południowej oraz nad weryfikacją ogólnego planu zagospodarowania przestrzennego m. Krakowa na okres do 1990 r.

II. Zadania w zakresie wzrostu poziomu życiowego ludności m. Krakowa.

A. Dochody ludności.

§ 14.

Szacuje się, że globalne przychody ludności, utrzymującej się z pracy w gospodarce uspołecznionej i ze świadczeń społecznych, wzrosną w 1973 r. — w stosunku do przewidywanego poziomu dochodów w 1972 r. — o ok. 8,2%. Oznacza to zapewnienie łącznie w latach 1971—1973 wzrostu powyższych dochodów ludności miasta o 28,5%.

B. Obrót towarowy oraz usługi.

§ 15.

Podstawowym zadaniem organizacji handlowych w 1873 r. winno być zapewnienie warunków dla dalszego, systematycznego wzrostu spożycia ludności m. Krakowa poprzez:
— zwiększenie udziału w dostawach na rynek towarów nowych lub w istotny sposób zmodernizowanych oraz eliminowanie występujących niedoborów dostaw towarowych w poszczególnych branżach i asortymentach,
— dostosowanie struktury podaży towarów konsumpcyjnych do zróżnicowanego popytu poszczególnych grup społecznych i zawodowych ludności,
— dalsze podnoszenie poziomu świadczonych usług przez handel oraz
— wzmożenie dyscypliny na odcinku terminowej realizacji — na przestrzeni całego roku — podstawowej sieci handlowej, równolegle z uzyskiwanymi efektami w zakresie budownictwa mieszkaniowego oraz systematyczną likwidację zaległości w budownictwie lokali handlowych, powstałych w latach ubiegłych.

§ 16.

Zakłada się, że wartość sprzedaży detalicznej ogółem wyniesie 15.991 mln zł, tj. wzrośnie o ok. 9,8% (przy średniej w kraju o 9,5%) w stosunku do realizacji osiągniętej w 1972 r.

Ze sprzedaży detalicznej ogółem — na sprzedaż dokonywaną w przedsiębiorstwach detalicznych przypadnie 13.603 mln zł, co stanowi wzrost o 9,2% w porównaniu z 1972 r. Równocześnie wartość sprzedaży w przedsiębiorstwach gastronomicznych winna wynieść 1.188 mln zł, co oznacza wzrost o 10%w stosunku do 1972 r.

§ 17.

W celu poprawy zaopatrzenia rynku, w tym szczególnie w masę mięsną, Wydział Handlu — wespół z organizacjami handlowymi:
— powinien stosować oszczędną politykę w zużyciu mięsa w gastronomii otwartej — i zamkniętej, przy jednoczesnym zapewnieniu priorytetowego zaopatrzenia gastronomii w pozostałe artykuły spożywcze,
— zapewnić zakładom garmażeryjnym odpowiednią ilość surowca mięsnego na zwiększenie produkcji półfabrykatów i gotowych wyrobów garmażeryjnych — w celu maksymalnego wykorzystania mocy przerobowej zakładów garmażeryjnych, zaplecza produkcyjnego zakładów gastronomicznych oraz stołówek,
— wykorzystać w jak najszerszym stopniu potencjał produkcyjny drobnej wytwórczości — celem uruchomienia lub zwiększenia produkcji poszukiwanych na rynku artykułów powszechnego użytku.

§ 18.

Zakłada się, że sieć sklepowa w 1973 r. wzrośnie — w porównaniu do stanu na dzień 31 grudnia 1972 r. — o 2,6%, tj. o 48 jednostek sklepowych. Równocześnie powierzchnia użytkowa sklepów winna wzrosnąć o ok. 11,7 tys. m², co stanowi wzrost o 7,3%.

Jednostki handlowe zobowiązuje się do możliwie szybkiego uruchamiania nowych placówek oddawanych do użytku w wyniku realizacji planu inwestycyjnego.

§ 19.

Zakłada się zwiększenie w 1973 r. otwartej sieci gastronomicznej, co oznacza wzrost o 11 placówek i o 1.475 miejsc konsumpcyjnych, co oznacza wzrost o 4,2% ilości zakładów i o 5,8% liczby miejsc konsumpcyjnych w porównaniu z 1972 r. Zakłada się również wzrost sieci stołówek i bufetów pracowniczych o 24 jednostki, tj. o 8,9%.

§ 19a.

1. Zakłada się, iż wartość usług świadczonych odpłatnie dla ludności m. Krakowa przez jednostki planu terenowego w zadaniach podstawowych wyniesie 1.302,0 mln zł, co stanowi wzrost o 11% w stosunku do roku poprzedniego. W jednostkach drobnej wytwórczości wartość powyższych usług winna wynieść 417,7 mln zł, co oznacza wzrost o 10% w porównaniu z p.w. 1972 r. Równocześnie zakłada się, że wartość zadań dodatkowych w usługach świadczonych dla ludności przez jednostki planu terenowego w 1973 r. wyniesie 78,8 mln zł, w tym przez jednostki drobnej wytwórczości — 62,0 mln zł.

2. Jednostki organizacyjne planu terenowego winny zapewnić w 1973 r. poprawę w zakresie jakości świadczonych usług oraz dążyć do lepszego zaspokajania potrzeb ludności miasta w tym zakresie.
Szczególną uwagę należy przy tym zwrócić na rozwój usług związanych z:
— naprawą zmechanizowanego sprzętu gospodarstwa domowego,
— naprawą i konserwacją pojazdów mechanicznych oraz
— remontami mieszkań.

3. W wyniku realizacji planu inwestycyjnego w 1973 r. zostanie oddanych do użytku z planu budownictwa mieszkaniowego 3.700 m² poweirzchni użytkowej lokali usługowych.

C. Gospodarka mieszkaniowa.

§ 20.

Zakłada się realizację efektów rzeczowych budownictwa mieszkaniowego w 1973 r. w ilości 290 tys. m² pum, tj. 6,2 tys. mieszkań o 21,7 tys. izbach. Efekty powyższe oznaczają wzrost o 4% w porównaniu do przewidywanego wykonania 1972 r.

§ 21.

Efekty rzeczowe uspołecznionego budownictwa mieszkaniowego winny wynieść w 1973 r. 265 tys. m² pum, tj. 5,9 tys. mieszkań o 20,2 tys. izbach, co oznacza wzrost o 5% w porównaniu do 1972 r.
W ramach powyższych wielkości efekty:
— budownictwa Rady Narodowej stanowić będą 37 tys. m² pum, tj. 854 mieszkania;
— budownictwa spółdzielczego — 217 tys. m² pum, tj. 4.758 mieszkań;
— budownictwa własnego zakładów pracy — 11 tys. m² pum, tj. 256 mieszkań.

§ 22.

Łączne efekty w ramach wszystkich form budownictwa mieszkaniowego dla zakładów pracy ustala się na poziomie 113 tys. m² pum, tj. ok. 2.539 mieszkań, w tym:
— z budownictwa Rady Narodowej — 6,2 tys. m²;
— z budownictwa spółdzielczego — 95,7 tys. m².

§ 23.

Szacuje się, że efekty osiągnięte w ramach indywidualnego budownictwa mieszkaniowego nieuspołecznionego — dla ludności nierolniczej wyniosą w 1973 r. — 25 tys. m²; tj. ok. 300 mieszkań.

§ 24.

Zakłada się, że efekty ponadplanowe, realizowane przez brygady ZMS w ramach patronatu młodzieży nad budownictwem mieszkaniowym, osiągną wielkość ponad 10 tys. m², tj. ok. 275 mieszkań.

§ 25.

W wyniku realizacji założonego programu budownictwa mieszkaniowego zasoby mieszkaniowe winny zwiększyć się na koniec 1973 r. do 467,5 tys. izb. Pozwoli to na zapewnienie dalszej poprawy warunków mieszkaniowych ludności m. Krakowa, co wyrazi się w obniżeniu wskaźnika zagęszczenia mieszkań z 1,26 w 1972 r. — do 1,22 osoby na izbę w 1973 r.

§ 26.

W ramach realizacji propramu uspołecznionego budownictwa mieszkaniowego w 1973 r. oddanych zostanie do użytku 14,5 tys. m² powierzchni lokali socjalno-usługowych, w tym 9,0 tys. m² lokali handlowo-gastronomicznych i 3,7 tys. m² lokali usługowych.

§ 27.

Na realizację budownictwa indywidualnego ze środków własnych ludności przeznacza się w 1973 r. kwotę 20 mln zł — w formie pomocy kredytowej państwa.

§ 28.

Ważnym zadaniem na najbliższy okres winno być zapewnienie odpowiednich warunków dla rozwoju budownictwa indywidualnego. Wymaga to wyznaczenia odpowiednich terenów pod zabudowę jednorodzinną, przygotowania szczegółowych planów miejscowych dla budownictwa osiedlowego i przeprowadzenia podziałów geodezyjnych oraz wyposażenia odnośnych terenów w podstawowe uzbrojenie komunalne. Szczegółowy program działania w tym zakresie na okres do 1976 r. Prezydium Rady winno zatwierdzić w terminie do końca 1973 r.

§ 29.

Dla zrealizowania postulowanego dodatkowego programu uspołecznionego budownictwa mieszkaniowego w okresie bieżącego 5-lecia, należy podjąć w 1973 r. starania o rozszerzenie zakresu programowanych stanów surowych dla efektów lat 1974—1975.

§ 30.

W budownictwie spółdzielczym należy wprowadzić zryczałtowane wkłady mieszkaniowe oparte na cenie 1 m² ustalonej dla każdej strefy zabudowy miejskiej. Zróżnicowanie wysokości opłat za mieszkania winno wynikać jedynie z różnic w ich wartości użytkowej, a więc głównie z wielkości wyposażenia, standardu wykończenia oraz lokalizacji.

§ 31.

Realizacja programu budownictwa mieszkaniowego — zwłaszcza spółdzielczego — winna być poprzedzona szczególnie wnikliwą analizą struktury zapotrzebowania na mieszkania, celem wprowadzenia do zestawu projektów takich rozwiązań, które w pełni zabezpieczą potrzeby członków spółdzielni.

D. Gospodarka komunalna.

§ 32.

Zakłada się, że wartość usług dla ludności świadczonych przez przedsiębiorstwa i jednostki budżetowe gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz budownictwa komunalnego wzrośnie w 1973 r. do 600 mln zł, tj. o 11,4% w stosunku do p.w. 1972 r. Szczególną uwagę należy przy tym zwrócić na rozwój usług pralniczych i remontowo-budowlanych oraz na ogólne podniesienie jakości w działalności usługowej.
W ramach zadań dodatkowych — określone wyżej jednostki winny zwiększyć wartość usług dla ludności o dalsze 7,0 mln zł. Wobec znacznego wzrostu zadań w tym zakresie — niezbędna jest pełna mobilizacja załóg odnośnych przedsiębiorstw.

§ 33.

Jako szczególnie ważne uznaje się usługi świadczone w zakresie komunikacji miejskiej, przy czym w 1973 r. należy zabezpieczyć znaczną dynamikę zadań na odcinku komunikacji autobusowej.
Łącznie w obydwu trakcjach ilość wozokilometrów wzrośnie o 5,9% w stosunku do p.w. 1972 r. — przy równoczesnym zwiększeniu ilości przewiezionych pasażerów o 4,7%.

Uznaje się przy tym za konieczne dalsze zwiększenie ilości wozokilometrów — zwłaszcza w trakcji autobusowej — w świetle posiadanych ilości taboru i przyjętego wskaźnika jego wykorzystania. Winno to zapewnić dalszą poprawę warunków komunikacji zbiorowej w m. Krakowie, wyrażoną obniżeniem wskaźnika napełnienia wozów ogółem z 7,04 osób (wozokilometr w 1972 r. — do 6,96 osób) wozokm w 1973 r. Niezależnie od tego należy zabezpieczyć poprawę funkcjonowania Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego — poprzez usprawnienia organizacyjne, których efektem winno być obniżenie kosztu jednostkowego świadczonych usług oraz zwiększenie częstotliwości i punktualności kursowania wozów.

§ 34.

Wobec narastającego deficytu wody pitnej — należy zapewnić w 1973 r. możliwie maksymalne zwiększenie dostaw wody. Zadania w tym zakresie winny wzrosnąć w stosunku do p.w. 1972 r. minimum o 1,1 mln m^3 (tj. o 2,0%), przy czym w zakresie dostaw dla gospodarstw domowych minimum o 0,9 mln m^3, (tj. o 3,2%). W sytuacji występującego deficytu wody — niezbędne jest kontynuowanie akcji limitowania dostaw dla zakładów pracy.

§ 35.

W zakresie pralnictwa niezbędne jest zwiększenie w stosunku do p.w. 1972 r. ilości pranej bielizny o ponad 135 ton (tj. o 8,8%), w tym w ramach usług dla ludności o cá 30 tys. ton (tj. o 5,3%) oraz chemicznie czyszczonej odzieży o 65 ton, w tym dla ludności o cá 20 ton, (tj. odpowiednio o 9,8% i 4,2%).

§ 36.

Uważa się za ekonomicznie uzasadnione koncentrowanie w jednym przedsiębiorstwie eksploatacji kotłowni grzewczych. Stąd też celowe jest kontynuowanie akcji przejmowania kotłowni spółdzielczości mieszkaniowej oraz innych jednostek planu terenowego — przez Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej, którego zadania w zakresie dostaw ciepła winny wzrosnąć w 1973 r. o ok. 170 tys. Gcal, tj. o cá 13%.

§ 37.

Ustalone w planie na 1973 r. nakłady na kapitalne remonty urządzeń komunalnych wynoszą 263 mln zł. Winny one zostać przeznaczone przede wszystkim na remonty dróg i ulic — w tym modernizację węzłów komunikacyjnych, łącznie z budową przejść podziemnych — oraz remonty środków trwałych przedsiębiorstw. Ponieważ jednak ustalona wielkość nakładów jest niższa od p.w. 1972 r. i nie zabezpiecza najpilniejszych potrzeb miasta — zobowiązuje się Prezydium Rady do kontynuowania starań na szczeblu centralnym o odpowiednie zwiększenie (minimum o 45 mln zł) środków na ten cel dla m. Krakowa.

§ 38.

Ponadto zobowiązuje się Prezydium Rady do:

a) kontynuowania starań w Ministerstwie Gospodarki Terenowej i Ochrony Środowiska o uzyskanie urządzeń służących do poprawy jakości wody pitnej oraz zwiększenie dostaw sprzętu dla Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania i dzielnicowych przedsiębiorstw gospodarki komunalnej — odpowiedzialnych za utrzymanie czystości miasta;
b) kontynuowanie starań w MGTiOŚ o zwiększenie dostaw autobusów dla m. Krakowa — o 56 sztuk;
c) przeprowadzania okresowych ocen wykorzystania zdolności produkcyjnych zaplecza techniczno-produkcyjnego zarówno jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej, jak i przedsiębiorstw budownictwa komunalnego;
d) dalszego energicznego realizowania programu porządkowania miasta celem wydatnego podniesienia stanu estetycznego Krakowa, m. in. w związku z licznymi przypadającymi na 1973 r. uroczystościami i obchodami rocznicowymi.

E. Usługi socjalne i kulturalne.

a) Oświata i wychowanie.

§ 39.

Należy zapewnić przygotowanie szkolnictwa do reformy systemu oświaty oraz dalszą poprawę warunków nauczania we wszystkich typach szkół.

Zwalnianie pomieszczenia w szkołach podstawowych — w związku z dalszym zmniejszeniem liczby uczniów — należy przeznaczyć na potrzeby szkolnictwa specjalnego, licealnego oraz placówek opiekuńczo-wychowawczych.

W ramach planu inwestycyjnego należy wybudować 4 szkoły podstawowe o 48 izbach lekcyjnych oraz rozbudować jedną szkołę. W wyniku tego nastąpi poprawa wskaźnika zagęszczenia w szkołach podstawowych w przeliczeniu na 1 izbę lekcyjną z 48,8 uczniów i 1,49 oddziału w 1972 r. — na 45,6 uczniów i 1,43 oddziału w 1973 r.

§ 40.

W szkolnictwie zawodowym należy zabezpieczyć rozwój deficytowych — w gospodarce regionu — kierunków szkolenia, jak np. kierowców samochodowych, różnych zawodów budowlanych, mechaników, elektryków, z zakresu żywienia zbiorowego oraz dalsze zwiększenie odsetka młodzieży uczącej się w pełnych szkołach średnich. W związku z tym liczba uczniów w szkołach zawodowych winna zwiększyć się o ok. 6%, w tym w technikach i szkołach równorzędnych o ok. 3% oraz w zasadniczych szkołach zawodowych o ok. 9%.

§ 41.

Celem osiągnięcia dalszego rozwoju usług socjalnych w zakresie opieki nad dziećmi — należy w ramach planu inwestycyjnego oddać do użytku 2 przedszkola o 240 miejscach oraz 2 żłobki o 140 miejscach. W związku z tym liczba dzieci korzystających z przedszkoli powinna wzrosnąć w 1973 r. do ponad 13 tys. (tj. o ok. 2,6%), a liczba miejsc w żłobkach o ok. 4%. Równocześnie liczba dzieci korzystających z kolonii i obozów zwiększy się o ok. 7%, w porównaniu z 1972 r.

§ 42.

W szkolnictwie wyższym liczba studentów ogółem zwiększy się do 51,2 tys., co oznacza wzrost o 3% w stosunku do 1972 r., w tym na I roku studiów dziennych o 2,8%.

W celu poprawy warunków socjalno-bytowych oraz dydaktycznych młodzieży akademickiej, należy zapewnić przyrost — z inwestycji — 1.030 miejsc w domach studenckich. Ponadto w 1973 r. obchodzonym jako Rok Nauki Polskiej, należy zapewnić oddanie do użytku nowego obiektu Wydziału Odlewnictwa Akademii Górniczo-Hutniczej oraz auli i bibliotek Wyższej Szkoły Pedagogicznej, a także rozpocząć realizację szeregu dalszych obiektów dla potrzeb rozwojowych krakowskiego ośrodka naukowego. Należy także kontynuować starania zmierzające do przyspieszenia budowy ośrodka zdrowia i stołówki nr 3 w Miasteczku Akademickim oraz dwóch domów studenckich Politechniki Krakowskiej w Czyżynach.

b) Ochrona zdrowia i opieka społeczna.

§ 43.

Należy zapewnić osiągnięcie w 1973 r. dalszej poprawy na odcinku opieki lekarskiej i działalności profilaktycznej wśród mieszkańców Krakowa — poprzez rozbudowę sieci placówek lecznictwa otwartego i przyzakładowego oraz doskonalenie form organizacyjnych i usprawnienie działalności usługowej istniejących jednostek.
W nowych osiedlach mieszkaniowych oraz w rejonach peryferyjnych miasta winno zostać uruchomionych w 5-ciu nowych przychodniach — 13 rejonów lekarskich, co oznacza wzrost o 8% w stosunku do stanu z końca 1972 r.
Poprawie winny ulec także warunki pracy spółdzielczej służby zdrowia — w związku z zakończeniem remontu kapitalnego obiektu przychodni w Rynku Głównym oraz uruchomieniem dalszych dwóch placówek na nowych osiedlach mieszkaniowych.

§ 44.

W lecznictwie przemysłowym należy zapewnić prawidłową działalność nowouruchomionych poradni specjalistycznych dla pracowników budownictwa w Nowej Hucie oraz — oddanego w ramach inwestycji planu centralnego — Oddziału Chorób Zawodowych Huty im. Lenina o 45 łóżkach szpitalnych.

§ 45.

W związku z niedoborem łóżek w lecznictwie zamkniętym, wywołującym trudności na odcinku hospitalizacji chorych, należy zapewnić terminowe przygotowanie do realizacji nowych obiektów klinicznych Akademii Medycznej oraz szpitala „B" w Nowej Hucie, jak również rozpocząć w 1973 r. budowę III-go pawilonu w Miejskim Szpitalu Specjalistycznym im. Dr Anki.

§ 46.

W zakresie opieki społecznej należy rozwijać sieć zakładów opiekuńczych dla wymagających opieki ludzi chorych i samotnych. W związku z tym liczba miejsc w zakładach winna zwiększyć się o 150 (tj. o 8%), w związku z oddaniem do użytku zakładu dla Psychicznie Chorych Chroników w Kobierzynie.

§ 47.

W związku z niedostatecznym zabezpieczeniem potrzeb remontowych placówek służby zdrowia i opieki społecznej w 1973 r. — Prezydium Rady winno wystąpić do Ministerstwa Zdrowia i Opieki Społecznej o zwiększenie nakładów na ten cel o cá 5,0 mln zł.

c) Kultura i sztuka.

§ 48.

W dziedzinie kultury należy zapewnić poprawę funkcjonowania placówek istniejących oraz zorganizować prawidłową działalność w nowouruchamianym w 1973 r. domu kultury na Prądniku Białym, dwóch bibliotekach filialnych oraz czterech świetlicach środowiskowych.

§ 49.

Należy zwiększyć ilość tomów w bibliotekach powszechnych, osiągając w przeliczeniu na 1-go mieszkańca 1,45 tomu — wobec 1,38 tomu w 1972 r.

§ 50.

Celem osiągnięcia możliwej poprawy warunków lokalowych muzeów i teatrów — należy przeprowadzić w większości placówek kapitalne remonty łącznym kosztem ok. 14 mln zł.

§ 51.

Zabezpieczyć należy terminowe opracowanie założeń techniczno-ekonomicznych nowego obiektu Teatru Muzycznego, którego realizacja ma się rozpocząć w 1974 r.

§ 52.

Należy zwiększyć o ok. 24% nakłady na kapitalne remonty i konserwacje zabytków, w ramach których należy przeprowadzić prace remontowe przy murach obronnych i baszcie Pasamoników, na Wzgórzu Salwatorskim, w zespole budynków przy ul. Kanoniczej oraz na Zamku Królewskim na Wawelu.

§ 53.

W 1973 r., obchodzonym jako Rok Kopernikowski, należy zapewnić odpowiednią formę dla stosownych uroczystości, przewidzianych w m. Krakowie. Szczególnie staranne przygotowania należy poczynić także do Festiwalu Sztuki „Dni Krakowa", organizując w jego ramach m. in. tradycyjne wianki połączone z widowiskiem światło i dźwięk, widowiska plenerowe, przeglądy imprez teatralnych i kabaretowych, konkursy itp.

d) Kultura fizyczna i turystyka.

§ 54.

W związku z zapowiedzianą organizacją w 1973 r. w Krakowie Ogólnopolskiego Zlotu Młodzieży, połączonego ze spartakiadą oraz licznymi imprezami sportowymi, kulturalnymi i społeczno-politycznymi, za główne zadanie Prezydium Rady uznaje się poczynienie odpowiednich przygotowań organizacyjnych.

§ 55.

Należy równocześnie zapewnić dalszy rozwój bazy noclegowej dla turystów przyjeżdżających do miasta — poprzez

zwiększenie ilości kwater prywatnych oraz kontynuowanie realizacji II etapu budowy obiektu przy ul. Radzikowskiego i adaptacji obiektów pofortecznych na Kopcu Kościuszki na cele hotelu młodzieżowego. Należy również zapewnić rozpoczęcie w 1973 r. budowy hotelu międzynarodowego, dla obsługi turystów zagranicznych — o 600 miejscach noclegowych wraz z ośrodkiem kongresowym w Dębnikach. Rozpocząć należy także budowę nowych campingów w Dąbiu i na Prądniku Białym.

§ 56.

Celem zwiększenia terenów rekreacyjnych i wypoczynkowych dla mieszkańców miasta należy zabezpieczyć rozpoczęcie prac związanych z zagospodarowaniem na ten cel zalewów Bagry i w Nowej Hucie, jak również brzegów rzeki Białuchy i Dłubni.

III. Produkcja materialna

A. Przemysł

§ 57.

Zakłada się, że wartość sprzedaży własnej produkcji i usług przemysłu uspołecznionego w 1973 r. wyniesie 79.637,0 mln zł, co oznacza wzrost o 8,3% w porównaniu z p.w. 1972 r. Równocześnie wartość sprzedaży własnej produkcji i usług w przemyśle terenowym w 1973 r. osiągnie kwotę 4.977,7 mln zł, co stanowi wzrost o 6,5% w stosunku do 1972 r.

§ 58.

Ustala się, iż z wartości sprzedaży własnej produkcji i usług przemysłu terenowego w 1973 r. przypadać będzie na dostawę towarów rynkowych w cenach detalicznych kwota 2.966,6 mln zł, co stanowi wzrost o 8,8%, w porównaniu z p.w. 1972 r.

§ 59.

Celem osiągnięcia założonych na 1973 r. zadań w zakresie rozwoju społecznego i gospodarczego m. Krakowa — należy utrwalić osiągniętą w latach 1971—1972 dynamikę wzrostu produkcji przemysłowej, dostosowując jej strukturę do wymagań rynku oraz możliwości eksportowych.

W tym celu konieczne jest:

— unowocześnienie produkcji, wzbogacenie asortymentu oraz podniesienie jakości, estetyki oraz funkcjonalności produkowanych wyrobów — szczególnie w zakresie artykułów trwałego użytku oraz odzieży i obuwia;
— rozwijanie opłacalnej produkcji przeznaczonej na dostawy eksportowe. W tym celu należy efektywnie wykorzystać utworzony w 1973 r. w planie terenowym miasta fundusz dewizowy, przeznaczony na zakupy z importu surowców oraz maszyn i urządzeń — służących aktywizacji eksportu;
— pełniejsze i sprawne zaspokajanie potrzeb w zakresie dostaw kooperacyjnych i produkcji części zamiennych;
— lepsze wykorzystanie środków trwałych przemysłu poprzez zwiększenie ich czasu pracy oraz ujawnianie i wykorzystywanie rezerw materiałowych;
— kontynuowanie działań zmierzających do kompleksowej modernizacji zakładów przemysłowych oraz mechanizacji i automatyzacji procesów produkcyjnych, celem zapewnienia osiągnięcia przyrostu produkcji głównie poprzez wzrost wydajności pracy — a nie drogą zwiększenia zatrudnienia.

Zakłada się, iż w wyniku realizacji planu inwestycyjnego w przemyśle w 1973 r. zostaną przekazane do użytku następujące efekty rzeczowe:

w zakresie planu centralnego w Hucie im. Lenina

— ukończenie rozbudowy walcowni gorącej blach nr 1, do zdolności produkcyjnej 300 tys. ton rocznie,
— ukończenia rozbudowy walcowni taśm „710” do zdolności produkcyjnej 650 tys. ton rocznie,
— ukończenie hali przygotowania zestawów stalowni konwertorowej, do zdolności produkcyjnej 850 tys. ton rocznie,
— zakończenie budowy III etapu wytwórni rur, do zdolności produkcyjnej 130 tys. ton rur czarnych rocznie,

w Krakowskiej Fabryce Kabli — zakończenie modernizacji i rozbudowy zakładu maszyn kablowych;

w Zakładzie Energetycznym Kraków—Miasto — przekazanie do eksploatacji sieci średnich i niskich napięć o długości 30,9 km;

w Okręgowych Zakładach Gazownictwa — przekazanie do użytku 10 km sieci magistralnej;

w zakresie planu terenowego:

w KZPPPT — zakończenie budowy magazynu typu „Sumik” dla Krakowskich Zakładów Zabawkarskich PT o powierzchni użytkowej 1.601 m²;

w KZPH — ukończenie budowy 2 trafostacji dla Krakowskich Zakładów Przemysłu Piekarniczego (z poślizgu 1972 r.);

w WZSP — przekazanie do eksploatacji pawilonu usług pralniczych przy ul. Pstrowskiego o zdolności usługowej 4,3 mln zł rocznie,

— zaplecze magazynowe dla Krakowskiej Sp-ni Pracy Stolarzy i Bednarzy, o powierzchni użytkowej 2.800 m²;

w OZSI — ukończenie budowy zakładu pracy chronionej S.I. „Odrodzeni” przy ul. Rydlówka, o zdolności produkcyjnej 55 mln zł rocznie,

— przekazanie do użytku bazy magazynowej i rozdzielni pracy nakładczej Spółdzielni Inwalidów im. F. Dzierżyńskiego przy ul. Zawiłej, o powierzchni użytkowej 1.234 m²;

w WZS Mleczarskich — ukończenie modernizacji urządzeń chłodniczych w zakładzie mleczarskim w Nowej Hucie (z poślizgu 1972 r.).

B. Rolnictwo.

§ 60.

Podstawowym zadaniem rolnictwa na terenie m. Krakowa jest zapewnienie w 1973 r. maksymalnego wzrostu produkcji roślinnej, szczególnie warzywniczej oraz zwierzęcej — w celu pokrycia wzrastającego zapotrzebowania mieszkańców na warzywa, owoce, mleko i drób.

W tym celu Prezydium Rady winno zapewnić:

— pełniejsze i bardziej racjonalne zagospodarowanie użytków rolnych w sektorze państwowym oraz w gospodarstwach indywidualnych,
— zwiększenie plonów zbóż, warzyw i innych roślin uprawnych drogą wprowadzania nowych wysokoplennych odmian, intensywnego nawożenia i racjonalnego wykorzystania innych środków plonotwórczych,

— rozszerzenie zakresu usług produkcyjnych dla rolnictwa, zwłaszcza dla gospodarstw indywidualnych, ze szczególnym uwzględnieniem usług związanych z uprawą gleby, chemizacją i sprzętem plonów,

— wzrost ilości nowych stanowisk inwentarskich — w celu stworzenia warunków dla dalszego wzrostu pogłowia zwierząt i produkcji zwierzęcej, szczególnie trzody chlewnej i drobiu,

— pełne wykorzystanie środków inwestycyjnych oraz poprawę efektywności inwestycji rolniczych,

— zwiększenie udziału kadr wykwalifikowanych w organizowaniu produkcji rolnej i wdrażaniu postępu technicznego oraz bardziej efektywny udział fachowych służb dzielnicowych w realizacji programu rozwoju produkcji rolnej.

2. Szacuje się, że w 1973 r. produkcja globalna rolnictwa na terenie m. Krakowa wzrośnie o 11% w porównaniu z 1972 r., z tego produkcja roślinna wzrośnie o 21%, a produkcja zwierzęca o 2%.

3. Zakłada się, że pogłowie zwierząt gospodarskich w 1973 r. osiągnie następujący poziom:

— bydło ogółem — 5.260 sztuk, w tym pogłowie krów — 4.000 sztuk,

— trzoda chlewna ok. 20.300 sztuk.

4. Na podstawie przyjętych założeń wzrostu produkcji roślinnej i zwierzęcej — ustala się następujące wielkości skupu produktów rolnych:

— skup ze zbiorów 1973 r.:
— zbóż ogółem — 100 ton,
— ziemniaków — 1.039 „
— warzyw — 11.765 „
— owoców — 1.732 „ oraz

— skup w roku kalendarzowym 1973:
— żywca ogółem — 2.049 ton, w tym żywca wieprzowego — 1 400 ton,
— żywca wołowego — 150 ton,
— mleka — 2.440 tys. ltr.

5. Należy zapewnić poprawę zaopatrzenia rolnictwa w środki produkcji. Dostawy podstawowych środków produkcji dla rolnictwa powinny w 1973 r. kształtować się następująco:

a) dostawy pasz z zasobów państwowych w roku gospodarczym 1972/73 powinny osiągnąć poziom 6.500 ton;

b) dostawy nawozów mineralnych pod zbiory 1973 r. powinny wynieść 1.558 ton w czystym składniku, w tym 540 ton nawozów azotowych, 430 ton fosforowych i 588 ton potasowych.
W związku z tym średnie zużycie nawozów w m. Krakowie powinno wzrosnąć w przeliczeniu na 1 ha użytków rolnych ze 137 kg w 1972 r. — do 156 kg w 1973 r.;

c) dostawy podstawowych materiałów budowlanych powinny w 1973 r. wzrosnąć (w porównaniu z 1972 r.):
— cementu o 4,3%,
— materiałów ściennych o 42,8%,
— szkła o 8,3%,
— drewna o 12,5% oraz
— wyrobów hutniczych o 3,6%.

Zakłada się, że w ramach planu inwestycyjnego Wydziału Rolnictwa zostaną uzyskane następujące efekty inwestycyjne:

— zagospodarowanie pomelioracyjne na powierzchni 18 ha oraz

— regulacja rzeki Wilgi na długości 1 km.

C. Transport branżowy handlu.

§ 61.

Przewozy ładunków transportem branżowym Krakowskiego Przedsiębiorstwa Transportowego Handlu powinny osiągnąć w 1973 r. 585 tys. ton, tj. o 7,7% więcej niż wynosi przewidywane wykonanie 1972 r.

Należy dążyć do usprawnienia przewozów powyższej masy towarowej poprzez lepszą organizację pracy w magazynach hurtowych oraz detalicznych i zwiększone wykorzystanie środków transportowych.

IV. Środki i czynniki zabezpieczające realizację zadań planu.

A. Inwestycje i kapitalne remonty.

a) Inwestycje.

§ 62.

Przyjmuje się, że globalne rozmiary nakładów inwestycyjnych w gospodarce uspołecznionej planu terenowego m. Krakowa na 1973 r. wyniosą w grupie „A” — (po uwzględnieniu przekazywanych i przejmowanych udziałów) — 2.075,7 mln zł, co stanowi wzrost w porównaniu do przewidywanego wykonania 1972 r. o 22,5%. Równocześnie nakłady na roboty budowlano-montażowe wyniosą 1.778,1 mln zł.

§ 63.

1. Ustala się podział nakładów grupy „A” planu Rady Narodowej m. Krakowa pomiędzy jednostki nadrzędne inwestorów wg następującego zestawienia:

(w tys. zł)

Lp.	Jednostki nadrzędne inwestorów	Nakłady ogółem	w tym roboty bud.-mont.
1	2	3	4
I.	Plan Rady Narodowej m. Krakowa — ogółem	738.500 235.428	601.000 209.858
	z tego:		
1.	KZPPPT	3.685	1.551
2.	Wydz. Rolnictwa	5.350	4.900
3.	KZPH	30.700	18.600
4.	KPPG	10.766 4.400	3.866 4.000
5.	ZBK	17.100	9.600
6.	ZPGKiM	283.739 204.051	232.709 183.836
7.	MPK	26.062 6.300	10.499 5.200
8.	ZIM — inwestycje wspólne i towarzyszące	5.396 8.492	3.717 8.492

1	2	3	4
9.	ZIM — budownictwo mieszkaniowe Rady Narodowej m. Krakowa	191.900 / 304	180.900 / 304
10.	KOS	55.735	46.219
11.	Wydz. Kultury	4.800 / 7.289	3.300 / 5.226
12.	Wydz. Zdrowia i Opieki Społecznej	56.220 / 4.592	40.792 / 2.800
13.	KKKFiT	8.247	7.647
14.	Wydz. Budżetowo-Gospodarczy	1.300	—
15.	Miejska Komenda Straży Pożarnych	800	—
16.	Rezerwa	36.700	36.700

Uwaga: ułamki oznaczają nakłady / udziały

2. Z wyszczególnionych w punkcie 1 nakładów przekazuje się z planu Rady Narodowej m. Krakowa udziały w następującej wysokości:

(w tys. zł)

Lp.	Jednostka nadrzędna inwestora	Nakłady ogółem	w tym roboty bud.-mont.
1	2	3	4
	Ogółem	51.608	51.108
	z tego z planu:		
1.	ZPGKiM	6.608	6.108
2.	ZIM — budownictwo mieszkaniowe	5.000	5.000
3.	Wydział Kultury	3.300	3.300
4.	Rezerwa	36.700	36.700
	Z ogólnej kwoty udziałów przekazuje się do planu:		
	— CZSBM — Oddział w Krakowie	44.000	43.500
	— Przeds. Rem.-Montażowe Handlu Wewnętrznego	3.608	3.608
	— Przeds. Przerobu Złomu Metali	4.000	4.000

§ 64.

Ustala się plan nakładów grupy „A" spółdzielczości terenowej w m. Krakowie wg poniższego zestawienia:

(w tys. zł)

Lp.	Plan Spółdzielczości, rodzaj planu	Nakłady ogółem	w tym: roboty bud.-mont.
1	2	3	4
	Ogółem nakłady na inwestycje spółdzielczości terenowej	1.185,3 / 103,7	985,5 / 98,9
	z tego: — grupa „A"	1.094,8	941,3
	— grupa „B"	90,5	48,2
	Z nakładów ogółem przypada na:		
1.	WZSP	84,8	33,7
	z tego: — grupa „A"	25,5	5,4
	— grupa „B"	59,3	28,3
2.	OZSI	36,2	22,9
	z tego: — grupa „A"	15,0	7,4
	— grupa „B"	21,2	15,5
3.	PSS	22,0	14,5
	z tego: — grupa „A"	14,0	10,8
	— grupa „B"	8,0	3,7
4.	CZS Mleczarskich	7,1	1,2
	z tego: — grupa „A"	7,1	1,2
	— grupa „B"	—	—
5.	CSO	26,8	14,1
	z tego: — grupa „A"	26,8	14,1
	— grupa „B"	—	—
6.	CZSBM	1.006,4 / 103,7	902,4 / 98,9
	z tego: — grupa „A"	1.006,4 / 103,7	902,4 / 98,9
	w tym system zleceniowy		756,0 / 98,9
7.	MZKR	2,0	0,7
	z tego: — grupa „A"	—	—
	— grupa „B"	2,0	0,7
	Z planu spółdzielczości terenowej przekazane zostaną do planu Rady Narodowej m. Krakowa udziały w łącznej wysokości	45,1	42,0
	z tego z planu:		
1.	WZSP	0,7	0,7
2.	OZSI	0,1	0,1
3.	PSS	1,6	0,5
4.	CZSBM	42,7	40,7

Uwaga: ułamki oznaczają nakłady / udziały

§ 65.

Szacuje się, iż w zakresie planu Rady Narodowej m. Krakowa wysokość inwestycji grupy „B" osiągnie poziom 139,5 mln zł, w tym roboty budowlano-montażowe 64,0 mln zł. Należy przy tym dążyć do dalszego poszerzenia zakresu robót wykonywanych systemem gospodarczym w ramach inwestycji grupy „B", głównie w formie czynów społecznych.

§ 66.

Zakłada się, że grupa „B” spółdzielczości planowanej terenowo w m. Krakowie wyniesie w 1973 r. 90,5 mln zł, w tym roboty budowlano-montażowe 48,2 mln zł.

§ 67.

1. Zobowiązuje się Prezydium Rady do bezwzględnego zabezpieczenia osiągnięcia w 1973 r. planowanych efektów rzeczowych w grupie „A” o wartości 770,6 mln zł. W szczególności niedopuszczalne jest uwzględnianie opóźnień w osiąganiu efektów rzeczowych w zakresie lokali handlowo-usługowych, realizowanych zarówno w planie Rady Narodowej m. Krakowa, jak i w planie spółdzielczego budownictwa mieszkaniowego.

2. Należy dążyć do przyspieszenia realizacji efektów inwestycyjnych przewidzianych w planie na 1973 i 1974 r. — poprzez dalszą koncentrację na szczególnie pilnych z punktu widzenia społecznego zadaniach nakładów i potencjału wykonawczego. W tym celu, w oparciu o obowiązujące od 1.I.1973 r. normatywne cykle realizacyjne, należy przepracować plan inwestycji noworozpoczynanych, przyspieszając odpowiednio terminy uzyskiwania efektów rzeczowych.

b) Kapitalne remonty.

§ 68.

1. Przewiduje się, iż globalne nakłady na kapitalne remonty środków trwałych w planie Rady Narodowej m. Krakowa osiągną 598,9 mln zł, co oznacza wzrost o 1,9% w porównaniu do 1972 r.

2. Ustala się nakłady na remonty kapitalne urządzeń komunalnych w wysokości 263,0 mln zł.

3. Nakłady na remonty kapitalne budynków mieszkalnych, zarządzanych przez jednostki podległe Radzie Narodowej oraz prywatnych budynków czynszowych — ustala się w wysokości 202 mln zł, co w porównaniu do przewidywanego wykonania planu 1972 r. stanowi wzrost o 9,5%.

4. Ustala się nakłady na kapitalne remonty placówek socjalnych i kulturalnych w wysokości 109,1 mln zł, z czego przypada na:

a) oświatę i wychowanie — 38,0 mln zł,
b) zdrowie i opiekę społeczną — 21,9 mln zł,
c) kulturę i sztukę — 23,4 mln zł,
d) kulturę fizyczną i turystykę — 25,8 mln zł.

W stosunku do 1972 r. oznacza to wzrost łącznych nakładów na kapitalne remonty placówek socjalnych i kulturalnych o 28,6%.

B. Budownictwo planowane terenowo.

§ 69.

1. W 1973 r. winna nastąpić znaczna rozbudowa potencjału przerobowego komunalnych przedsiębiorstw remontowo-budowlanych, których zadania przerobowe winny wzrosnąć w stosunku do p.w. 1972 r. o ok. 20%. Wobec szczególnego deficytu robót drogowo-inżynieryjnych należy przy tym zapewnić priorytet dla rozwoju Miejskiego Przedsiębiorstwa Robót Inżynieryjnych.

2. Wobec zarysowujących się dysproporcji pomiędzy wzrostem mocy przerobowej, a stopniem wyposażenia przedsiębiorstw w odpowiedni sprzęt — zobowiązuje się Prezydium Rady do kontynuowania starań w Ministerstwie Gospodarki Terenowej i Ochrony Środowiska w sprawie zapewnienia w 1973 r. dodatkowych jego dostaw.

3. W związku z nowoprzejmowanymi zadaniami w zakresie planowania przestrzennego oraz kompleksowego projektowania i nadzoru nad akcją odnawiania zabytkowej zabudowy śródmieścia Krakowa, należy zapewnić szybki rozwój zdolności przerobowych Miejskiego Biura Projektów. W związku z tym wartość produkcji MBP winna ulec zwiększeniu o ok. 50% w stosunku do 1972 r. osiągając kwotę cá 43 mln zł (w cenach obowiązujących od 1.I.1973 r.).

4. Ze względu na rosnące zapotrzebowanie na dokumentację geodezyjną zakłada się, że potencjał produkcyjny Miejskiego Przedsiębiorstwa Geodezyjnego wzrośnie o ponad 20%, osiągając kwotę 32 mln zł.

5. Zobowiązuje się Prezydium Rady do zapewnienia odpowiedniej wielkości mocy przerobowej miejskich przedsiębiorstw remontowo-budowlanych dla realizacji kapitalnych remontów budynków mieszkalnych i gmachów użyteczności publicznej w poszczególnych dzielnicach miasta, przy równoczesnym zwiększeniu uprawnień prezydiów rad narodowych w zakresie ustalenia hierarchii potrzeb remontowych na swoim terenie. Równocześnie, wobec niedoborów w mocy przerobowej przedsiębiorstw remontowo-budowlanych, zobowiązuje się prezydia drn do zapewnienia szybszego tempa rozwoju wykonawstwa robót remontowych systemem gospodarczym przez dzielnicowe przedsiębiorstwa gospodarki komunalnej (dzbm). Wiąże się to także z koniecznością wydatnego zwiększenia wartości usług remontowych świadczonych na rzecz ludności.

6. W ramach podniesienia ogólnej efektywności gospodarowania — w 1973 r. należy dążyć do dalszego skracania cykli realizacyjnych, koncentracji robót remontowych oraz poprawy ich jakości, a ponadto lepszego wykorzystania sprzętu budowlanego.

7. Zakłada się, że wartość produkcji i usług remontowo-budowlanych spółdzielni pracy winna wzrosnąć o ok. 10% (tj. do 376 mln zł) w stosunku do p.w. 1972 r., Geodezyjnej Spółdzielni Pracy odpowiednio o ok. 20%, spółdzielczego biura projektów — o ok. 7% oraz Geologiczno-Wiertniczej Spółdzielni Pracy — o ok. 4%.

8. Remontowo-budowlane spółdzielnie pracy winny przede wszystkim realizować roboty drobne, odciążając w ten sposób przedsiębiorstwa miejskie, a także muszą zabezpieczyć wykonawstwo robót inwestycyjnych z planu spółdzielczości pracy i inwalidzkiej. Celowe jest przy tym rozważenie przekształcenia jednej ze spółdzielni ogólnobudowlanych w jednostkę wyspecjalizowaną w zakresie realizacji budownictwa jednorodzinnego.

C. Zatrudnienie i wydajność pracy.

§ 70.

1. Przyjmuje się, że liczba zatrudnionych w gospodarce uspołecznionej na terenie m. Krakowa poza rolnictwem (bez uczniów) wzrośnie o ok. 13,1 tys. osób i wyniesie na koniec 1973 r. 340,1 tys. osób, co w porównaniu do 1972 r. oznacza wzrost o 4,0%.

2. W celu zapewnienia prawidłowej działalności jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej ustala się w planie Rady Narodowej m. Krakowa łączne zatrudnienie w ilości 13,9 tys. osób, co stanowi wzrost w stosunku do 1972 r. o cá 3,0%.

3. Ustala się przeciętny roczny stan zatrudnienia (bez uczniów) w komunalnych przedsiębiorstwach remontowo-budowlanych w 1973 r. w wysokości 3.180 osób, co — w porównaniu do stanu z 1972 r. — oznacza wzrost o 10,4%.

4. Zakłada się, że łączne zatrudnienie w placówkach socjalnych i kulturalnych wynosić będzie w 1973 r. ok. 22,7 tys. osób, tj. o ok. 3,6% więcej od przewidywanego wykonania 1972 r.

§ 71.

Zobowiązuje się wszystkie jednostki gospodarcze działające na terenie m. Krakowa oraz służby odpowiedzialne za prowadzenie polityki zatrudnienia, aby w 1973 r. dążyły do zapewnienia:

1) pełnego i racjonalnego zatrudnienia — przy jednoczesnym efektywnym wykorzystywaniu kwalifikacji zawodowych zarówno młodzieży wkraczającej w wiek produkcyjny, jak i pracowników już zatrudnionych.
2) wyzwalania twórczej inicjatywy załóg robotniczych i stymulowania nowoczesnych rozwiązań organizacyjnych i produkcyjnych, umożliwiających wysoki wzrost wydajności pracy, zwłaszcza w przemyśle i budownictwie — przy równoczesnym ograniczaniu przyrostu zatrudnienia.

W związku z tym zakłada się, że wydajność pracy w komunalnych przedsiębiorstwach remontowo-budowlanych w 1973 r. — mierzona wartością produkcji i usług na 1 zatrudnionego — powinna w porównaniu z 1972 r. wzrosnąć o 9,2%.

D. Czyny społeczne.

§ 72.

1. Szacuje się, że ogólna wartość czynów społecznych, realizowanych na terenie m. Krakowa w 1973 r., osiągnie sumę ok. 68,5 mln zł.

2. Jako pomoc w realizacji czynów społecznych ustala się w planie na 1973 r. dotację w wysokości 18,0 mln zł, tj. o 28,6% wyższą w stosunku do roku poprzedniego. Winno to wpłynąć na dalsze poszerzenie zakresu programowanych zadań — w związku z ustalonymi na 1973 r. licznymi uroczystościami i obchodami rocznicowymi w m. Krakowie.

3. Celem odpowiedniego uczczenia przypadającego w 1974 r. jubileuszu XXX-lecia PRL — zobowiązuje się Prezydium Rady i Prezydia DRN do podjęcia skutecznych starań, aby czyny społeczne stały się w szerszym jeszcze zakresie czynnikiem dynamizującym społeczno-gospodarczy rozwój miasta, a uzyskane w ich wyniku efekty w istotny sposób przyczyniły się do poprawy warunków życiowych mieszkańców.

4. Organizatorom i realizatorom czynów społecznych zaleca się skoncentrowanie społecznej działalności gospodarczej przede wszystkim na realizacji zadań związanych z rozbudową i zagospodarowaniem terenów rekreacyjnych — przy maksymalnym wykorzystaniu środków własnych ludności, a w szczególności na:

— uporządkowaniu i zagospodarowaniu otoczenia Kopca Kościuszki wraz z adaptacją obiektów pofortecznych na cele młodzieżowego hotelu turystycznego,
— zagospodarowania zalewu w Nowej Hucie dla celów sportowo-rekreacyjnych,
— rozbudowie ośrodka rekreacyjno-kąpielowego na Prądniku Białym (budowa pawilonu gastronomicznego),
— zagospodarowania dla celów rekreacyjnych brzegów rzek Białuchy i Dłubni oraz zalewu „Bagry" oraz
— zagospodarowaniu dalszych terenów Parku Kultury i Wypoczynku.

5. Zwraca się uwagę na konieczność programowania i realizowania — w szerszym niż dotąd stopniu — czynów społecznych tzw. uzupełniających, tj. polegających na udziale środków własnych ludności w wykonywaniu zadań inwestycyjnych i remontowych, objętych planem gospodarczym i budżetem miasta i dzielnicowych rad narodowych.

6. W związku z wprowadzeniem od dnia 1 stycznia 1973 r. zmiany podziału miasta Krakowa na dzielnice — zobowiązuje się prezydia dzielnicowych rad narodowych do przepracowania programów czynów społecznych na 1973 r. — w terminie do końca lutego 1973 r.

V. Postanowienia końcowe.

§ 73.

1. W oparciu o szczegółową analizę planu społeczno-gospodarczego rozwoju m. Krakowa na 1973 r. — Rada stwierdza, iż stwarza on warunki dla prawidłowej realizacji programu zabezpieczenia uchwały VI Zjazdu PZPR oraz przypadających na rok 1973 zadań wynikających z programu postulatów wyborców, zgłoszonych w toku wyborów do rad narodowych oraz Sejmu PRL ostatniej kadencji.

2. Wobec wprowadzonej z dniem 1 stycznia 1973 r. nowej organizacji dzielnicowych rad narodowych, opartej na nowym podziale administracyjnym miasta, przy poszerzeniu zadań i uprawnień drn — Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa winno udzielić prezydiom drn wszechstronnej pomocy w podjęciu przez nie nowych obowiązków. Równocześnie należy wprowadzić zasadę systematycznej oceny prezydiów drn w okresach kwartalnych z bieżącego wykonywania przez podległe im służby podstawowych zadań, wynikających z planu gospodarczego na 1973 r.

3. Poszerzenie z dniem 1 stycznia 1973 r. granic administracyjnych miasta — poprzez włączenie nowych terenów — stawia przed Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa i prezydiami drn nowe, szczególnie ważne zadania. Wyrażają się one w zabezpieczeniu w możliwie krótkim czasie warunków dla pełnej integracji społeczno-gospodarczej przyłączanych terenów z organizmem miejskim Krakowa, co wymaga opracowania w tym zakresie szczegółowego programu działania.

§ 74.

Upoważnia się Prezydium Rady do:

1) ustalenia — w oparciu o niniejszą uchwałę — szczegółowych zadań planowych dla poszczególnych wydziałów (jednostek równorzędnych), zjednoczeń, Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego, Krakowskiego Przedsiębiorstwa Przemysłu Gastronomicznego — podległym Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa, wydziałom (jednostkom równorzędnym) Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Krakowie, wspólnym dla m. Krakowa i województwa krakowskiego, a także dla prezydiów dzielnicowych rad narodowych;
2) dokonywania w ciągu roku, w razie istotnych i uzasadnionych potrzeb, zmian tych zadań — z zachowaniem ustalonych w powyższej uchwale podstawowych proporcji planu i relacji ekonomicznych;
3) dokonywania — w trakcie realizacji planu — zmian zadań dla jednostek organizacyjnych, działających w opar-

ciu o odrębne przepisy w zakresie planowania i zarządzania (na zasadzie eksperymentów gospodarczych).

§ 75.

1. W celu zwiększenia operatywnego oddziaływania i pobudzania inicjatywy społecznej na rzecz dalszego zdynamizowania rozwoju społeczno-gospodarczego m. Krakowa — tworzy się do dyspozycji Prezydium Rady fundusz nagród specjalnych w wysokości 1,5 mln zł — zgodnie z załącznikiem nr 1 do uchwały nr 286/72 Rady Ministrów z dnia 8 listopada 1972 r., o Narodowym Planie Gospodarczym na 1973 r. Fundusz powyższy winien zostać przeznaczony na nagrody indywidualne dla inicjatorów i realizatorów szczególnie ważnych zadań gospodarczych, między innymi w dziedzinie:
— rozwoju opłacalnego eksportu,
— rozwoju produkcji nowych, poszukiwanych wyrobów oraz deficytowych surowców i materiałów,
— oszczędności i racjonalnego gospodarowania surowcami i materiałami,
— poprawy wykorzystania środków trwałych, maszyn i urządzeń,
— rozwoju myśli technicznej, przyspieszenia wdrażania do produkcji nowych technologii, licencji, wzorów i wniosków racjonalizatorskich,
— poprawy jakości, nowoczesności i niezawodności produkowanych urządzeń i wyrobów oraz
— usprawnienia procesów inwestycyjnych, produkcyjnych i działalności w zakresie rozwoju usług.

2. Upoważnia się Przewodniczącego Prezydium Rady do dysponowania funduszem nagród, o którym mowa w ustępie 1, zgodnie z opracowanym przez Wydział Finansowy, w porozumieniu z Miejską Komisją Planowania Gospodarczego — i zatwierdzonym przez Prezydium Rady regulaminem.

§ 76.

Zobowiązuje się Prezydium Rady do:
1) dokonania — zgodnie z upoważnieniem, o którym mowa w § 74 — szczegółowego określenia wskaźników ustalonych w sposób ramowy w niniejszej uchwale, lub przekazywanych dodatkowo w ciągu roku do planu gospodarczego m. Krakowa przez resorty nadzorujące określone działy gospodarki terenowej;
2) przekazania jednostkom określonym w § 74 ust. 1 — po utworzeniu zgodnie z obowiązującymi przepisami, rezerw środków do wykonania zadań planowych — podstawowych wskaźników w zakresie wykonania zadań planowych i środków do ich wykonania, w tym w szczególności wskaźników dyrektywnych, w celu opracowania przez wspomniane jednostki rocznych resortowych planów gospodarczych oraz przez podległe tym jednostkom przedsiębiorstwa — planów techniczno-ekonomicznych;
3) kontynuowania w 1973 r. starań zmierzających do zabezpieczenia potrzeb w zakresie funduszu płac dla szkolnictwa zawodowego oraz placówek resortu kultury, w których występują na tym odcinku poważniejsze niedobory;
4) dokonania zmian w planie gospodarczym m. Krakowa na 1973 r. oraz przekazania i przejęcia odpowiednich zadań i środków — w związku z zmianami organizacyjnymi;
5) przepracowania planu gospodarczego m. Krakowa na 1973 r. — w związku z nowym podziałem administracyjnym miasta na dzielnice i włączeniem w dotychczasowy obszar m. Krakowa nowych terenów;
6) uwzględnienia w dalszej działalności uwag i wniosków zawartych w koreferacie Komisji Finansów, Budżetu i Planu Gospodarczego, a także zgłoszonych w czasie dyskusji w toku obrad Rady.

§ 77.

Wykonanie uchwały porucza się Prezydium Rady oraz dzielnicowym radom narodowym.

§ 78.

Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od dnia 1 stycznia 1973 r.

Przewodniczący Prezydium:	Przewodniczący Obrad:
mgr J. Pękala	**mgr inż. W. Künstler**

2

UCHWAŁA Nr 162

Rady Narodowej m. Krakowa z dnia 28 grudnia 1972 r.

w sprawie budżetu na rok 1973.

Na podstawie art. 27 ust. 1 ustawy z dnia 25 stycznia 1958 r. o radach narodowych (Dz. U. z 1963 r. Nr 29, poz. 172), art. 3 ust. 2, art. 20 ust. 3 pkt 2, art. 22 ust. 1, art. 39, art. 42 ust. 1 i 2 pkt. 1, art. 67 ust. 2 i art. 69 ust. 3 ustawy z dnia 25 listopada 1970 r. Prawo budżetowe (Dz. U. Nr 29, poz. 244) Rada Narodowa m. Krakowa po wysłuchaniu opinii Komisji Finansów, Budżetu i Planu Gospodarczego uchwala, co następuje:

§ 1.

1. Ustala się:
1) dochody zbiorczego budżetu m. Krakowa w kwocie 3.126.307 tys. zł
2) oraz wydatki tegoż budżetu w kwocie 3.126.307 tys. zł

zgodnie z załącznikiem nr 1.

2. Ustala się rezerwę budżetową na nieprzewidziane wydatki dla budżetów objętych zbiorczym budżetem m. Krakowa zgodnie z załącznikiem nr 2.

§ 2.

1. Ustala się stawki procentowe udziałów budżetu Rady Narodowej m. Krakowa w dochodach własnych dzielnicowych rad narodowych zgodnie z załącznikiem nr 3.

2. Upoważnia się Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa do określenia stawek procentowych udziałów w dochodach budżetu centralnego dla poszczególnych budżetów wchodzących w skład zbiorczego budżetu miasta po ustaleniu stawek udziału w tych dochodach przez Ministra Finansów.

§ 3.

1. Ustala się:
1) dochody budżetu Rady Narodowej m. Krakowa w kwocie 2.226.460 tys. zł.

2) oraz wydatki tegoż budżetu w kwocie 2.226.460 tys. zł

zgodnie z załącznikiem nr 4.

2. Tworzy się następujące rezerwy celowe:

1) rezerwę w kwocie 7.600 tys. zł na zabezpieczenie wydatków rzeczowych związanych z podjęciem dodatkowych zadań w zakresie oświaty, kultury, ochrony zdrowia i utrzymania administracji,
2) rezerwę w kwocie 73.425 tys. zł na pokrycie funduszu płac
   - — w szkolnictwie ogólnokształcącym i szkolnictwie zawodowym kwotę 18.382 tys. zł
   - — w ochronie zdrowia kwotę 50.521 tys. zł
   - — w świadczeniach społecznych kwotę 4.027 tys. zł
   - — w administracji (pracownicy służby zdrowia i oświaty) kwotę 495 tys. zł

celem dokonania podziału między budżet Rady Narodowej m. Krakowa i budżety dzielnicowych rad narodowych w ramach zmian o których mowa w § 6.

§ 4.

Ustala się w zakresie środków pozabudżetowych budżetu Rady Narodowej m. Krakowa:

1) dochody zakładów budżetowych, środków specjalnych, gospodarstw pomocniczych i funduszów celowych w kwocie 508.195 tys. zł
2) koszty zakładów budżetowych, środków specjalnych i gospodarstw pomocniczych w kwocie 117.287 tys. zł
3) wydatki funduszów celowych w kwocie 390.908 tys. zł

zgodnie z załącznikiem nr 5.

§ 5.

Ustala się ogólne sumy dochodów i wydatków budżetów dzielnicowych rad narodowych w Krakowie w łącznej kwocie 899.847 tys. zł zgodnie z załącznikiem nr 2.

§ 6.

Zobowiązuje się Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa do przedłożenia Radzie Narodowej zmian w dochodach i wydatkach zbiorczego budżetu na 1973 r. wynikających z nowego podziału administracyjnego miasta, obowiązującego od dnia 1 stycznia 1973 r. w terminie do dnia 31 marca 1973 r.

§ 7.

1. Upoważnia się Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa do dokonywania przeniesień kredytów w budżecie Rady Narodowej między częściami i działami.
2. Przeniesienie kredytów budżetowych między częściami wymaga uprzedniego zaopiniowania przez Komisję Finansów, Budżetu i Planu Gospodarczego a przeniesienie między działami w obrębie tej samej części zaopiniowania przez właściwą Komisję Rady Narodowej.

§ 8.

W związku z włączeniem do miasta Krakowa nowych obszarów z powiatu krakowskiego i nowym podziałem miasta na dzielnice zobowiązuje się Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa do wystąpienia do Ministra Gospodarki Terenowej i Ochrony Środowiska oraz do Ministra Finansów o przyznanie dodatkowych środków finansowych na zadania gospodarki komunalnej i mieszkaniowej, a w szczególności na:

1. przyspieszenie rozwoju usług komunikacyjnych świadczonych przez Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne,
2. remonty dróg i ulic,
3. oświetlenie i zieleń na obszarach włączonych do miasta z powiatu krakowskiego,
4. remonty kapitalne budynków mieszkalnych.

§ 9.

Upoważnia się Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa do wystąpienia do Prezesa Rady Ministrów z wnioskiem o przyznanie dodatkowych środków finansowych na zorganizowanie w Krakowie w roku 1973 Zlotu Młodych Przodowników Nauki i Pracy oraz Ogólnopolskiej Spartakiady Młodzieży.

§ 10.

Wykonanie uchwały porucza się Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa i dzielnicowym radom narodowym w Krakowie.

§ 11.

Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od dnia 1 stycznia 1973 r.

Przewodniczący Prezydium:
mgr J. Pękala

Przewodniczący Obrad:
mgr inż. W. Künstler

Załącznik nr 1 do uchwały Nr 162
Rady Narodowej m. Krakowa
z dnia 28 grudnia 1972 r. (poz. 2)

Dochody i wydatki zbiorczego budżetu m. Krakowa według podstawowych źródeł dochodów i głównych kierunków wydatków

w tys. zł

Nr	Dział	Dochody	Wydatki
01	Przemysł	633.574	30
31	Budownictwo	86.150	22.454
40	Rolnictwo	836	4.460
61	Handel wewnętrzny	280.165	100
67	Gospodarka mieszkaniowa i komunalna	142.412	308.995
76	Szkolnictwo ogólnokształcące i wychowanie	5.850	365.775
77	Szkolnictwo zawodowe	900	179.333

Nr	Dział	Dochody	Wydatki
81	Kultura i sztuka	2.770	101.714
84	Ochrona zdrowia	5.071	709.296
87	Świadczenia społeczne	1.880	75.047
88	Kultura fizyczna, turystyka i wypoczynek	673	14.500
89	Finanse i ubezpieczenia	26.721	—
91	Administracja państwowa	33.029	61.090
94	Różna działalność	9.503	21.224
99	Dochody z gospodarki nieuspołecznionej i od ludności	312.850	—
00	Inwestycje, kapitalne remonty i różne rozliczenia finansowe	1.583.923	1.262.289
	Razem	3.126.307	3.126.307

Załącznik nr 2 do uchwały Nr 162
Rady Narodowej m. Krakowa
z dnia 28 grudnia 1972 r. (poz. 2)

Dochody i wydatki zbiorczego budżetu m. Krakowa według podziału terytorialnego

w tys. zł

Lp.	Treść	Dochody ogółem	w tym			
			Dochody własne	Udziały w dochodach budżetu centralnego	Dotacje celowe	Dotacje wyrównawcze
1.	Budżet zbiorczy	3.126.307	1.543.884	803.055	2.142	777.226
2.	Budżet Rady Narodowej m. Krakowa	2.226.460	794.913	654.679	2.142	774.726
3.	Budżety dzielnic	899.847	748.971	148.376	—	2.500
	Grzegórzki	109.376	108.376	—	—	1.000
	Kleparz	96.397	96.397	—	—	—
	Nowa Huta	261.280	123.806	135.974	—	1.500
	Podgórze	152.344	139.942	12.402	—	—
	Stare Miasto	146.175	146.175	—	—	—
	Zwierzyniec	134.275	134.275	—	—	—

Lp.	Treść	Wydatki				
		Ogółem	w tym:			
			bieżące	inwestycyjne	kapitalne remonty	rezerwa na nieprzewidziane wydatki
1.	Budżet zbiorczy	3.126.307	1.961.081	774.726	371.120	19.380
2.	Budżet Rady Narodowej m. Krakowa	2.226.460	1.256.734	772.226	181.620	15.880
3.	Budżety dzielnic	899.847	704.347	2.500	189.500	3.500
	Grzegórzki	109.376	89.736	1.000	18.200	440
	Kleparz	96.397	79.347	—	16.650	400
	Nowa Huta	261.280	249.580	1.500	8.950	1.250
	Podgórze	152.344	122.644	—	29.100	600
	Stare Miasto	146.175	56.595	—	89.300	280
	Zwierzyniec	134.275	106.445	—	27.300	530

Załącznik nr 3 do uchwały Nr 162
Rady Narodowej m. Krakowa
z dnia 28 grudnia 1972 r. (poz. 2)

Stawki procentowe udziałów budżetu Rady Narodowej m. Krakowa w dochodach własnych dzielnicowych rad narodowych w Krakowie

Lp.	Dzielnicowe rady narodowe	Podatek obrotowy od jednostek organizacyjnych spółdzielczości pracy	Podatek dochodowy od jednostek organizacyjnych spółdzielczości pracy	Podatek dochodowy od jednostek organizacyjnych spółdzielczości mleczarskiej	Podatek od nabycia praw majątkowych	Dopłaty do cen napojów alkoholowych
1.	Grzegórzki	96%	—	—	—	—
2.	Kleparz	2,5%	—	—	—	—
3.	Nowa Huta	—	—	—	—	—
4.	Podgórze	—	—	—	—	—
5.	Stare Miasto	100%	95,3%	—	100.0%	100.0%
6.	Zwierzyniec	100%	61,6%	61,6%	—	—

Załącznik nr 4 do uchwały Nr 162
Rady Narodowej m. Krakowa
z dnia 28 grudnia 1972 r. (poz. 2)

Dochody i wydatki budżetu Rady Narodowej m. Krakowa w podziale na części, działy i rozdziały

Cz.	Dz.	Rozdz.	Treść	Dochody	Wydatki
				w złotych	
			Suma ogólna	2.226.460.000	2.226.460.000
80			**Wydział Finansowy**	1.756.109.000	631.269.000
	01		Przemysł	252.998.000	—
		2351	Rozliczenia z jednostkami organizacyjnymi spółdzielczości mleczarskiej	5.386.000	
		2801	Rozliczenia z jednostkami organizacyjnymi spółdzielczości pracy	247.612.000	
	89		Finanse i ubezpieczenia	26.294.000	
		8911	Banki i inne instytucje finansowe i kredytowe	24.404.000	
		8921	Loteria i gry liczbowe	1.890.000	
	91		Administracja państwowa	70.000	240.000
		9133	Wydziały prezydiów rad narodowych stopnia wojewódzkiego	70.000	240.000
	99		Dochody z gospodarki nieuspołecznionej i od ludności	45.200.000	
		9952	Różne podatki i opłaty od ludności	45.200.000	
	00		Inwestycje, kapitalne remonty i różne rozliczenia	1.431.547.000	631.029.000
		0011	Udziały w podatku obrotowym od przedsiębiorstw	654.679.000	
	00	0021	Dotacje wyrównawcze	774.726.000	2.500.000
		0023	Różne dotacje celowe	2.142.000	
		0081	Rezerwy ogólne		105.443.000
		0091	Inwestycje branżowe		303.500.000
		0093	Inwestycje i kapitalne remonty jednostek i zakładów budżetowych		199.524.000
		0097	Czyny społeczne inwestycyjne		3.062.000
		0099	Rezerwy na inwestycje i kapitalne remonty		17.000.000
82			**Zarząd Gospodarki Przestrzennej i Ochrony Środowiska**	11.562.000	21.802.000
	31		Budownictwo	11.522.000	20.473.000

Cz.	Dz.	Rozdz.	Treść	Dochody	Wydatki
				w złotych	
		3611	Przedsiębiorstwa geodezyjne i wiertniczo-geologiczne	758.000	
		3731	Pracownie, zespoły urbanistyczne, zespoły usług projektowych		11.462.000
		3881	Przedsiębiorstwa projektowania budownictwa i biura projektów	10.764.000	
		3992	Prace geodezyjne		8.157.000
		3995	Różna działalność		854.000
	91		Administracja państwowa	40.000	1.329.000
		9133	Wydziały prezydiów rad narodowych stopnia wojewódzkiego	40.000	1.329.000
83			**Wydział Rolnictwa**	790.000	3.822.000
	40		Rolnictwo	790.000	3.104.000
		4321	Zarządy i inspektoraty wodnych melioracji	254.000	2.450.000
		4381	Zakłady obsługi i hodowli zwierząt	500.000	—
		4382	Zwalczanie chorób zwierzęcych	36.000	35.000
		4383	Akcje popierania produkcji zwierzęcej		41.000
		4385	Ochrona roślin		342.000
		4389	Służba geodezyjna		205.000
		4494	Różne zadania		10.000
		4495	Różna działalność		21.000
	91		Administracja państwowa		468.000
		9133	Wydziały prezydiów rad narod. stopnia wojewódzkiego		468.000
	00		Inwestycje, kapitalne remonty i różne rozliczenia		250.000
		0093	Inwestycje i kapitalne remonty jednostek i zakładów budżetowych		250.000
85			**Wydział Komunikacji**	1.325.000	4.360.000
	67		Gospodarka mieszkaniowa i komunalna		700.000
		7395	Różna działalność		700.000
	77		Szkolnictwo zawodowe		2.142.000
		7795	Różna działalność		2.142.000
	91		Administracja państwowa	1.325.000	1.518.000
		9133	Wydziały prezydiów rad narodowych stopnia wojewódzkiego	700.000	1.314.000
		9193	Komisje egzaminacyjne	625.000	204.000
87			**Wydział Handlu, Przemysłu i Usług**	386.380.000	3.903.000
	01		Przemysł	176.850.000	—
		2891	Rozliczenie z przedsiębiorstwami państwowymi przemysłu terenowego	175.834.000	
		2892	Laboratoria badawcze i biura konstrukcyjne przemysłu terenowego	866.000	
		2996	Różne wpłaty przedsiębiorstw i jednostek na rozrachunku gospodarczym	150.000	
	61		Handel wewnętrzny	209.530.000	
		6131	Rozliczenie z przedsiębiorstwami terenowymi	209.380.000	
		6596	Różne wpłaty przedsiębiorstw i jednostek na rozrachunku gospodarczym	150.000	
	91		Administracja państwowa		1.793.000
	91	9133	Wydziały prezydium rady narodowej stopnia wojewódzkiego		1.793.000
	94		Różna działalność		2.110.000
		9584	Dotacje na fundusz socjalny przedsiębiorstw państwowych		2.110.000
88			**Wydział Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej**	46.662.000	575.138.000
	31		Budownictwo	33.670.000	
		3221	Przedsiębiorstwa budowlano-montażowe pomocnicze i usługowe gospodarki komunalnej	33.635.000	

Cz.	Dz.	Rozdz.	Treść	Dochody	Wydatki
				w złotych	
		3996	Różne wpłaty przedsiębiorstw i jednostek na rozrachunku gospodarczym	35.000	
	67		Gospodarka mieszkaniowa i komunalna	11.492.000	198.407.000
		6821	Ulice, place, mosty i wiadukty	760.000	14.423.000
		6822	Oświetlenie ulic		15.030.000
		7021	Oczyszczanie miast i osiedli		23.400.000
		7091	Przedsiębiorstwa gospodarki komunalnej	10.082.000	141.682.000
		7221	Zarządy gospodarki terenami		1.447.000
		7281	Pozostałe jednostki obsługi gospodarki komunalnej	500.000	865.000
	67	7395	Różna działalność		1.560.000
		7396	Różne wpłaty przedsiębiorstw i jednostek na rozrachunku gospodarczym	150.000	
	91		Administracja państwowa		1.321.000
		9133	Wydziały prezydiów rad narodowych stopnia wojewódzkiego		1.321.000
	94		Różna działalność		2.230.000
		9584	Dotacje na fundusz socjalny przedsiębiorstw państwowych		2.230.000
	00		Inwestycje, kapitalne remonty i różne rozliczenia	1.500.000	373.180.000
		0093	Inwestycje i kapitalne remonty jednostek i zakładów budżetowych	1.500.000	145.000.000
		0095	Miejskie i powiatowe fundusze mieszkaniowe	—	228.180.000
89			**Zarząd Inwestycji Miejskich**	8.100.000	23.062.000
	67		Gospodarka mieszkaniowa i komunalna	8.100.000	22.662.000
		6711	Dyrekcje inwestycji miejskich	8.100.000	22.662.000
	00		Inwestycje, kapitalne remonty i różne rozliczenia	—	400.000
		0093	Inwestycje i kapitalne remonty jednostek i zakładów budżetowych		400.000
91			**Kuratorium Okręgu Szkolnego**	5.340.000	213.638.000
	01		Przemysł	1.400.000	
		2995	Różna działalność	1.400.000	
	76		Szkolnictwo ogólnokształcące i wychowanie	2.740.000	43.797.000
		7632	Licea ogólnokształcące dla dorosłych		1.308.100
		7641	Szkoły ogólnokształcące specjalne	7.000	12.776.600
		7691	Stypendia dla uczniów szkół ogólnokształcących		60.000
		7695	Różna działalność		1.549.900
		7698	Zwalczanie alkoholizmu		500.000
		7981	Zakłady opiekuńczo-wychowawcze	2.719.000	21.158.400
		7982	Domy kultury, dzieci i młodzieży	14.000	2.989.000
		7983	Kolonie i obozy		3.455.000
	77		Szkolnictwo zawodowe	850.000	156.614.000
		7711	Szkoły zasadnicze	440.000	49.872.000
		7712	Technika i licea zawodowe	270.000	58.605.000
		7713	Szkoły przyzakładowe		4.389.00
		7714	Szkoły przysposobienia zawodowego		390.000
		7716	Licea pedagogiczne i wychowawczyń przedszkoli		2.416.000
	77	7717	Studia nauczycielskie		205.000
		7721	Szkolenie zaoczne		4.461.000
		7731	Szkoły zawodowe specjalne		5.138.000
		7751	Internaty przy szkołach zawodowych	140.000	14.851.000
		7791	Stypendia dla uczniów szkół zawodowych		15.800.000
		7795	Różna działalność		487.000
	88		Kultura fizyczna, turystyka i wypoczynek	350.000	4.227.000
		8811	Jednostki i urządzenia kultury fizycznej		3.467.000
		8812	Imprezy sportowe i sport w szkole		352.000
		8814	Ośrodki sportu i turystyki	350.000	408.000
	00		Inwestycje, kapitalne remonty i różne rozliczenia		9.000.000

Cz.	Dz.	Rozdz.	Treść	Dochody w złotych	Wydatki w złotych
		0093	Inwestycje i kapitalne remonty jednostek i zakładów budżetowych		9.000.000
92			**Wydział Kultury**	2.530.000	122.110.000
	77		Szkolnictwo zawodowe	50.000	15.755.000
		7718	Szkoły artystyczne	25.000	14.346.000
		7751	Internaty przy szkołach zawodowych	25.000	694.000
		7791	Stypendia dla uczniów szkół zawodowych		715.000
	81		Kultura i sztuka	2.460.000	92.634.000
		8211	Muzea	1.580.000	13.221.000
		8213	Ochrona zabytków		90.000
		8214	Biura Wystaw artystycznych	560.000	2.796.000
		8222	Biblioteki miejskie	50.000	7.826.000
		8232	Domy Kultury		4.090.000
		8251	Stowarzyszenia muzyczne, artystyczne i kulturalne		628.000
		8311	Teatry, opery, operetki		49.126.000
		8312	Estrady	270.000	
		8321	Filharmonia, orkiestry, chóry		10.310.000
		8383	Festiwale, konkursy i inne imprezy		3.565.000
		8395	Różna działalność		782.000
		8398	Zwalczanie alkoholizmu		200.000
	91		Administracja państwowa	20.000	1.029.000
		9133	Wydziały prezydiów rad narod. stopnia wojew.	20.000	1.029.000
	94		Różna działalność	—	122.000
		9584	Dotacje na fundusz socjalny przedsiębiorstw państwowych		122.000
	00		Inwestycje, kapitalne remonty i różne rozliczenia	—	12.570.000
		0093	Inwestycje i kapitalne remonty jednostek i zakładów budżetowych	—	12.570.000
93			**Wydział Zdrowia i Opieki Społecznej**	5.506.000	550.611.000
	84		Ochrona zdrowia	3.616.000	466.105.000
		8411	Szpitale	1.027.000	132.375.000
		8432	Prewentoria i półsanatoria		936.000
		8442	Uzdrowiska	1.254.000	
		8511	Lecznictwo otwarte w mieście	70.000	24.266.000
		8513	Lecznictwo przyzakładowe	40.000	25.949.000
		8583	Leki dla uprawnionych		244.500.000
		8611	Stacje pogotowia ratunkowego	600.000	17.334.000
		8631	Stacje sanitarno-epidemiologiczne	625.000	10.029.000
		8681	Protezownie dentystyczne		4.428.000
		8695	Różna działalność		6.288.000
	87		Świadczenia społeczne	1.880.000	59.447.000
		8711	Domy pomocy społecznej	1.880.000	50.878.000
		8791	Zasiłki i pomoc w naturze		20.000
		8795	Różna działalność		6.549.000
		8798	Zwalczanie alkoholizmu		2.000.000
	91		Administracja państwowa	10.000	2.380.000
		9133	Wydziały prezydiów rad narodowych stopnia wojewódzkiego	10.000	2.366.000
	91	9193	Komisje egzaminacyjne		14.000
	94		Różna działalność		469.000
		9583	Zadania wyodrębnione		460.000
		9584	Dotacje na fundusz socjalny przedsiębiorstw państwowych		9.000
	00		Inwestycje, kapitalne remonty i różne rozliczenia		22.210.000
		0093	Inwestycje i kapitalne remonty jednostek i zakładów budżetowych		22.210.000
94			**Komitet Kultury Fizycznej i Turystyki**	323.000	8.577.000
	88		Kultura fizyczna, turystyka i wypoczynek	323.000	8.043.000
		8812	Imprezy społeczne i sport w szkole		530.000

Cz.	Dz.	Rozdz.	Treść	Dochody	Wydatki
				w złotych	
		8813	Zadania w zakresie upowszechniania kultury fizycznej	20.000	3.088.000
		8814	Ośrodki sportu, turystyki i wypoczynku		3.175.000
		8821	Jednostki i urządzenia turystyczne	303.000	—
		8824	Fundusz Turystyki i Wypoczynku	—	250.000
		8825	Zadania w zakresie upowszechniania turystyki	—	480.000
		8851	Organizacje sportowe i turystyczne		520.000
	91		Administracja państwowa		504.000
		9133	Wydziały prezydiów rad narodowych stopnia wojewódzkiego		504.000
	94		Różna działalność		30.000
		9584	Dotacje na fundusz socjalny przedsiębiorstw państwowych		30.000
95			**Wydział Zatrudnienia**		2.213.000
	87		Świadczenia społeczne		900.000
		8792	Akcja interwencyjna		400.000
		8793	Akcja werbunkowa		100.000
		8795	Różna działalność		400.000
	91		Administracja państwowa		1.313.000
		9133	Wydziały prezydiów rad narodowych stopnia wojewódzkiego		1.313.000
96			**Urząd Spraw Wewnętrznych**	733.000	21.428.000
	67		Gospodarka mieszkaniowa i komunalna	220.000	18.466.000
		7131	Jednostki ochrony przeciwpożarowej	220.000	18.466.000
	77		Szkolnictwo zawodowe		228.000
		7741	Ośrodki szkolenia kursowego zawodowego		228.000
	91		Administracja państwowa	10.000	1.334.000
		9133	Wydziały prezydium rady narodowej stopnia wojewódzkiego		1.233.000
		9191	Kolegia karno-administracyjne	10.000	70.000
		9192	Komisje poborowe		24.000
		9195	Różna działalność		7.000
	94		Różna działalność	503.000	
		9581	Izby Wytrzeźwień	503.000	
	00		Inwestycje, kapitalne remonty i różne rozliczenia		1.400.000
		0093	Inwestycje i kapitalne remonty jednostek i zakładów budżetowych		1.400.000
97			**Wydział Budżetowo-Gospodarczy**	1.100.000	44.527.000
	01		Przemysł		30.000
		2994	Nagrody za akcje wyodrębnione		30.000
	31		Budownictwo		542.000
		3741	Wojewódzka pracownia planów regionalnych		512.000
		3998	Nagrody za akcje wyodrębnione		30.000
	61		Handel wewnętrzny		100.000
		6594	Nagrody za akcje wyodrębnione		100.000
	67		Gospodarka mieszkaniowa i komunalna		35.000
		7394	Nagrody za akcje wyodrębnione		35.000
	81		Kultura i sztuka	300.000	1.462.000
		8395	Różna działalność	300.000	1.462.000
	91		Administracja państwowa	800.000	15.210.000
		9131	Rady narodowe i komisje		42.000
		9132	Prezydia rad narodowych stopnia wojewódzkiego		736.000
		9133	Wydziały prezydiów rad narodowych stopnia wojewódzkiego	800.000	11.772.000
		9195	Różna działalność		2.660.000
	94		Różna działalność		15.398.000
		9583	Zadania wyodrębnione		15.398.000
	00		Inwestycje, kapitalne remonty i różne rozliczenia		11.750.000
		0093	Inwestycje i kapitalne remonty jednostek i zakładów budżetowych		11.750.000

Załącznik nr 5 do uchwały Nr 162
Rady Narodowej m. Krakowa
z dnia 28 grudnia 1972 r. (poz. 2)

Dochody i wydatki (koszty) środków pozabudżetowych budżetu Rady Narodowej m. Krakowa

w tys. zł

Treść	Dochody		Wydatki (koszty)	
	Ogółem	w tym: dotacja z budżetu	Ogółem	w tym: wpłata do budżetu
1. Zakłady budżetowe w tym:	27.015	10.720	27.015	1.003
Wydział Rolnictwa	6.530	—	6.530	500
Kuratorium Okręgu Szkolnego	4.400	3.455	4.400	—
Wydział Kultury	6.440	4.090	6.440	—
Krak. Komitet Kultury Fizycznej i Turystyki	6.995	3.175	6.995	—
Urząd Spraw Wewnętrznych	2.650	—	2.650	503
2. Środki specjalne w tym:	40.152	—	40.152	50
Kuratorium Okręgu Szkolnego	22.955	—	22.955	—
Wydział Kultury	665	—	665	—
Wydział Zdrowia i Opieki Społecznej	4.516	—	4.516	50
Krak. Komitet Kultury Fizycznej i Turystyki	12.000	—	12.000	—
Wydział Budżetowo-Gospodarczy	16	—	16	—
3. Gospodarstwa pomocnicze (na zasadach uproszczonych) w tym:	50.120	1.122	50.120	200
Kuratorium Okręgu Szkolnego	29.030	—	29.030	—
Wydział Kultury	690	—	690	—
Wydział Zdrowia i Opieki Społecznej	8.893	—	8.893	200
Wydział Budżet.-Gospod.	11.507	1.122	11.507	—
I. Razem koszty	—	—	117.287	1.253
4. Fundusze celowe	390.908	230.442	390.908	—
Fundusze dobrowolnych świadczeń społecznych w tym:	24.638	—	24.638	—
Kuratorium Okręgu Szkolnego	20.100	—	20.100	—
Wydział Kultury	4.532	—	4.532	—
Wydział Zdrowia i Opieki Społecznej	6	—	6	—
Fundusz socjalny	3.669	2.012	3.669	—
Wydział Budżetowo-Gospodarczy	1.660	1.312	1.660	—
Wydział Zdrowia i Opieki Społecznej	2.009	700	2.009	—
Miejski Fundusz Turystyki i Wypoczynku	22.538	250	22.538	—
Komitet Kultury Fizycznej i Turystyki	22.538	250	22.538	—
Miejski Fundusz Mieszkaniowy	338.063	228.180	338.063	—
Wydział Gosp. Kom. i Mieszk.	338.063	228.180	338.063	—
Fundusz prewencyjny PZU	2.000	—	2.000	—
Wydział Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej	2.000	—	2.000	—
II. Razem dochody i wydatki	508.195	242.284	390.908	—

3

UCHWAŁA Nr 163

Rady Narodowej m. Krakowa
z dnia 28 grudnia 1972 r.

w sprawie nazwy mostu na rzece Wiśle.

Na podstawie art. 27 ustawy z dnia 25 stycznia 1958 r. o radach narodowych (Dz. U. z 1963 r. Nr 29, poz. 172), Rada Narodowa m. Krakowa uchwala, co następuje:

§ 1.

Nowo wybudowanemu mostowi na rzece Wiśle, łączącemu ulicę Józefa Dietla w dzielnicy Stare Miasto z węzłem komunikacyjnych w rejonie ulicy Marii Konopnickiej w dzielnicy Podgórze, nadaje się nazwę Most Grunwaldzki.

§ 2.

Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Przewodniczący Prezydium: **mgr J. Pękala**

Przewodniczący Obrad: **mgr inż. W. Künstler**

4

UCHWAŁA Nr 164

Rady Narodowej m. Krakowa
z dnia 28 grudnia 1972 r.

w sprawie nazw niektórych ulic w Krakowie.

Na podstawie art. 27 ustawy z dnia 25 stycznia 1958 r. o radach narodowych (Dz. U. z 1963 r. Nr 29, poz. 172), Rada Narodowa m. Krakowa uchwala, co następuje:

§ 1.

Ulicom położonym w dzielnicach Nowa Huta, Stare Miasto i Zwierzyniec w Krakowie nadaje się następujące nowe nazwy:

Dzielnica Nowa Huta

1) ulica Architektów — ulicy Rewolucji Kubańskiej,
2) ulica Rewolucji Kubańskiej — odcinkowi ulicy Igołomskiej pomiędzy Placem Centralnym, a ulicą Bulwarową.

Dzielnica Stare Miasto

3) ulica Adama Chmielowskiego — ulicy Uczniowskiej

Dzielnica Zwierzyniec

4) ulica Vlastimila Hofmana — ulicy Spadzistej
5) ulica Henryka Reymana — części ulicy Miechowskiej położonej pomiędzy Aleją 3 Maja, a ulicą Władysława Reymonta.

§ 2.

Tracą moc:

1) §2 pkt 13 zarządzenia porządkowego nr 2 Rady Narodowej m. Krakowa z dnia 14 października 1965 r. w sprawie nazw niektórych ulic, alei, placów i osiedli w Krakowie,
2) uchwała nr 136 Rady Narodowej m. Krakowa z dnia 28 kwietnia 1972 r. w sprawie nadania ulicy Architektów nazwy: ulica Rewolucji Kubańskiej (Dz. Urz. R.N. m. Krakowa Nr 8, poz. 33).

§ 3.

Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Przewodniczący Prezydium: **mgr J. Pękala**

Przewodniczący Obrad: **mgr inż. W. Künstler**

Warunki prenumeraty

Dziennika Urzędowego Rady Narodowej m. Krakowa na rok 1973

Opłata za prenumeratę Dziennika Urzędowego Rady Narodowej m. Krakowa na rok 1973 wynosi:

rocznie . . . . . 18 zł ze skorowidzem
półrocznie . . . . 10 zł bez skorowidza

Opłatę za prenumeratę należy uiszczać w Narodowym Banku Polskim VII Oddział Miejski, Kraków, konto nr 710-94/2-569 cz. 97, dz. 91, rozdz. 9133, § 64 na rachunek Wydziału Budżetowo-Gospodarczego Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa.

Adres Redakcji i Administracji: **Prezydium R. N. m. Krakowa, Pl. Wiosny Ludów 3/4**

ODBIORCA **Opłata pocztowa uiszczona gotówką**

Krakowskie Zakłady Graficzne, Zakład Nr 1, Kazimierza Wielkiego 95. Zam. nr 118/73 — 1.000 Cena zł 6.30